

د. عبدالباسط العاسمي

أستاذ مساعد في نظم المعلومات وفي الترجمة الآلية والأدوات المساعدة على الترجمة
جامعة الملك سعود كلية اللغات والترجمة ص. ب 87907 الرياض 11652
+966/5.04.25.90.35 alassimi ksu@yahoo.fr

مؤهلات ومهارات أساسية

مؤهلات علمية

1994-2000 : دكتوراه علوم الحاسب الآلي في الترجمة الآلية، جامعة جوزيف فورييه، غرونوبل، فرنسا.
1993-1994 : ماجستير في إدارة وتكنولوجيا نظم المعلومات، جامعة جوزيف فورييه، غرونوبل، فرنسا.
1984-1990 : بكالوريوس هندسة علوم حاسب آلي، المعهد العالي للعلوم التطبيقية والتكنولوجيا، دمشق.

المعارف المكتسبة أثناء تحضير الدكتوراه

✓ الترجمة الآلية والترجمة بمساعدة الحاسب: تعريفها، تاريخها، أنواعها، طرائق تصميمها، مراحلها الفنية...
✓ نظم الترجمة الآلية: Systran™، Logos™، TAUM-Météo™، GETA-Ariane™...
✓ الأدوات المساعدة على الترجمة: EuroLang Optimizer™، IBM Translation Manager™، Trados WorkBench™...
✓ التباينات الثقافية بين أسواق المعلوماتية العالمية: أي الفوارق اللغوية والشكلية والعملية بين الثقافات،
✓ المعلوماتية متعددة اللغات متعددة الوسائط ومشاكل أقلمة وعولمة البرامج،
✓ إدارة التوافقات المنطقية والمحافظة عليها في الوثائق المتوازية متعددة اللغات متعددة الوسائط عند تغييرها.

خبرات تعليم وبحث

2002-2007 : أستاذ مساعد في نظم المعلومات وفي الترجمة الآلية، جامعة الملك سعود، الرياض.
2001-2007 : باحث متعاون مع معمل جيتا في غرونوبل، فرنسا.
2000-2001 : إعداد سنة دراسات وأبحاث ما بعد الدكتوراه (post-doc) في جيتا، غرونوبل، فرنسا.
1998-2002 : محاضر حسب الطلب في الفرنسية والعربية لغير الناطقين بها، غرونوبل، فرنسا.
1995-2000 : محاضر لبعض مقررات المعلوماتية في جامعات غرونوبل، فرنسا.
1990-1993 : معيد وباحث مساعد في المعهد العالي للعلوم التطبيقية والتكنولوجيا، دمشق، سوريا.

لغات متحدث

✓ العربية والفرنسية والإنكليزية

هوايات

✓ تنسيق ، تنظيم ، تقديم ، طبخ ، رياضة ، سياحة، قفز مظلي، خواطر، موسيقى ...

د. عبدالباسط العاسمي

- أستاذ مساعد في نظم المعلومات وفي الترجمة الآلية والأدوات المساعدة على الترجمة
- جامعة الملك سعود كلية اللغات والترجمة ص. ب 87907 الرياض 11652
- +966/5.04.25.90.35 alassimi_ksu@yahoo.fr

مهارات تخصصية

تعليم وتدريب

- ✓ الترجمة الآلية والأدوات المساعدة على الترجمة
- ✓ التعلم والتعليم بمساعدة الحاسب الآلي
- ✓ نظم المعلومات وقواعد البيانات (4D, Oracle)
- ✓ الخوارزميات ومنهجيات البرمجة (Pascal, C, C++, Java)
- ✓ البرمجة المنطقية والخطية (Prolog, Lisp)
- ✓ برمجيات الشبكة العنكبوتية (HTML, XML, PHP, MySQL, Apache)
- ✓ البرمجيات المكتبية (MS-Office)

تصميم وتطوير

- ✓ إدارة المشاريع وفرق العمل، تنمية إدارية وتنمية ذاتية،
- ✓ إدارة وتقانة نظم المعلومات وقواعد البيانات: دراسة، تصميم، تحليل، تطوير (4D, Oracle, C, C++)
- ✓ نشر قواعد البيانات على الشبكة العنكبوتية (4D, HTML, PHP, MySQL, Apache)
- ✓ ترحيل وتكرار وتزامن قواعد البيانات (4D, SQL)
- ✓ نظم إدارة قواعد البيانات الوثائقية أو النصية (C on Unix)
- ✓ الأدوات المساعدة على أتمتة اختبارات وظائف البرامج (4D on Mac-OS & MS-Windows)

نظم تشغيل ولغات برمجة وبرامج

- ✓ Unix, MS-Windows, Mac-OS
- ✓ C, C++, Pascal, Fortran, Prolog, Lisp, Assembler
- ✓ HTML, XML, Java, PHP, Apache, MySQL, Oracle, 4D
- ✓ PhotoShop, Flash, Microsoft Office

خبرات تطوير وبرمجة

: 2002-1998

- ✓ مهندس تطوير وتصميم ودراسة نظم المعلومات في شركة أماريس في غرونوبل، فرنسا.

: 1993-1990

- ✓ مهندس تطوير وبرمجة في قسم المعلوماتية في المعهد العالي للعلوم التطبيقية والتكنولوجيا، دمشق.
- ✓ مهندس تطوير وبرمجة واستشاري نظم معلومات في مركز أبل/المجموعة العربية للنظم والتطوير، دمشق.

د. عبدالباسط العاسمي

أستاذ مساعد في نظم المعلومات وفي الترجمة الآلية والأدوات المساعدة على الترجمة
جامعة الملك سعود كلية اللغات والترجمة ص. ب 87907 الرياض 11652
+966/5.04.25.90.35 alassimi ksu@yahoo.fr

دورات متبعة

نوفمبر 2007 : ورشة عمل للخبير BRIAN TRACY حول الإدارة المثلى للأعمال في القرن الحادي والعشرين، Top Business Leadership For The 21st Century ، 11/10 ، 2007 ، جمعية الإدارة السعودية بالتعاون مع الخليج للتدريب (تقنيات)، الرياض.

نوفمبر 2007 : دورة تحضيرية لاختبار إدارة المشاريع الاحترافية، Project Management Professional (PMP) ، 11/13-3 ، 2007 ، الخليج للتدريب (بلاينيوم)، الرياض.

مارس 2006 : ورشة عمل حول إدارة المشاريع البرمجية وحسابات التكلفة، جمعية الحاسبات السعودية، مصاحبة لفعاليات المؤتمر الوطني الثامن عشر للحاسبات، 2006/03/29-26 ، الرياض.

يوليو 2005 : دورة حول تعلم اللغة بمساعدة الحاسب، Institute for Applied Language Studies ، 07/22-18 ، 2005 ، جامعة إدنبره، سكوتلاندا.

يونيو 2005 : دورة في المحادثة باللغة الإنكليزية، SKOLA International Schools ، 06/26-07/17 ، 2005 ، لندن، إنكلترا.

عضوية جمعيات علمية

جمعية الحاسبات السعودية، الرياض، 2004-2007

محاور الاهتمام تصب في:

- ✓ إدارة مراكز المعلومات، إدارة وتقانة نظم المعلومات وقواعد البيانات،
- ✓ تحليل وتصميم النظم،
- ✓ الحاسب والتعلم والتعليم،
- ✓ الوسائط متعددة الأنماط متعددة اللغات،
- ✓ الإنترنت، ...

الجمعية السعودية للغات والترجمة، الرياض، 2004-2007

محاور الاهتمام تصب في:

- ✓ الترجمة الآلية والأدوات المساعدة على الترجمة،
- ✓ التعلم والتعليم الإلكتروني، ...

جمعية شامبليون، غرونوبل، فرنسا، 1994-2007

محاور الاهتمام تصب في:

- ✓ الترجمة الآلية والأدوات المساعدة على الترجمة،
- ✓ إدارة التطور غير المركزي للوثائق المتوازية متعددة اللغات متعددة الوسائط، ...